



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

août / August 2016

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	août 2016 August 2016	juillet 2016 July 2016	Comparatif 2015 Comparative 2015	Cumulatif année 2016 Cumulative Year 2016	Comparatif année 2015 Comparative Year 2015
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1009	1030	1175	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	Non disponible	Non disponible	Non disponible	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$721,441	\$735,213	Non disponible	\$6,155,828	Non disponible
Part des comtés - OAT / OW County Share	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$41,345	\$42,340	Non disponible	\$353,101	Non disponible
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	(Max. 490) 462	487	470	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$261,183	\$280,113	\$256,330	\$2,199,597	Non disponible
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	0	0	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1471	1517	1645	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	Non disponible	Non disponible	Non disponible	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$982,624	\$1,015,326	Non disponible	\$8,355,425	Non disponible

Note: Quelques données sont non disponible en raison d'un problème informatique du système automatisé de gestion de l'aide sociale (SAGAS).

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'Intégration Number of subsidized children served per municipality without the Integration Services	août / August 2016
Champlain Township/Canton Champlain	38
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	206
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	16
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	19
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / St-Albert / Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	65
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean School)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Garderie Les P'tits Cœurs d'Embrun	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	120
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	112
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	52
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	2
Montant total des enfants desservis par les Services de garde/Total number of children served by the Child Care Services	630
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	406
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	56
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	0
Enfants en garde formelle/Children in formal care	48

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	120
Nombre de familles desservies / Number of families served	117
Enfants en attente de services / Children awaiting services	1
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	2
Cité Clarence-Rockland City	15
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	6
Ville Hawkesbury Town	7
Canton Alfred-Plantagenet Township	4
Village Casselman Village	4
Total	41
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	181
Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	750
Familles désservies / Families receiving services	689
Enfants en attente de services / Children awaiting services	47

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown	août / August 2016	
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	219
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	70
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	101
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	71
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	103
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	42
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	616
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	56
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	32
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	35
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	156
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	772
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2016 / Cumulative 2016
Revenu de loyer / Rent revenue	\$123,869	\$979,913

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016	Familles / Families 2015	Personnes âgées / Seniors 2015
Village de / Town of Vankleek Hill	15	39	9	30
Ville de / City of Rockland	142	95	175	90
Ville de / Town of Hawkesbury	185	118	172	109
Village de / Town of Russell	0	36	0	30
Village de / Town of Casselman	17	0	14	0
Total	359	288	370	259

Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing

Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016	Familles / Families 2015	Personnes âgées / Seniors 2015
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	31	0	28
Domaine Chatelain, Alfred	66	0	70	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	59	0	47	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	173	0	161	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	105	0	95
Appartements Seigneurie Apartments, L'Original	0	31	0	26
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	6	0	7
Domaine des Érables , Rockland	180	0	176	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	77	0	67
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	14	0	10
Villa St-Paul, Plantagenet	0	23	0	28
Apartement Villejoie	0	7	0	6
L'Escale, St-Isidore	0	9	0	6
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	34	0	27
Total	478	337	454	300

Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List

Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	837	665	824	599

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																								
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell			
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a	
(CUPR) Logement public/)			311 unités/units																					
									12	14				19			154	82				30		
Logement à but non lucratif/			500 unités/units																					
			25	75			34				66		25	32			86	40			50		67	
Supplément au loyer/ Rent Supplement:																								
Régulier/ Regular			68 unités/ 68 units																					
							2									1	45	20						
L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:			19 unités/ 19 units																					
					1							5		3		1		9						
Services de soutien/ support services			9 unités/9 units																					
														9										
Logement abordable/ Affordable Housing:																								
Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)			25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury																					
													3	8			17	11		25				
Investment Affordable Housing (IAH) -Rent Supplement -Housing Allowance			102 unités / units in total 8 unités/units - Alfred/Plant. 10 unités/units - Casselman 5 unités/units - Champlain 33 unités/units - Clarence-Rockland 38 unités/units - Hawkesbury 0 unité/unit - Nation 8 unités/units - Russell																					
			1			7	2	3	5		2	3	6	11	16	2	6	30			0		5	3
Total général - Grand Total			Unités/units																					
			26	75	8	4	37	5	12	82	3	39	70	28	244	190	70	0	75	0	0	102	3	

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)